



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/62
21 June 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО УНИФИКАЦИИ ТЕХНИЧЕСКИХ
ПРЕДПИСАНИЙ И ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ НА ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ
ПУТЯХ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ (5-7 июня 2007 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ	1	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 1 повестки дня)	2	4
III. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (Пункт 2 повестки дня)	3	4

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА НАД ПОПРАВКАМИ К ЕВРОПЕЙСКИМ ПРАВИЛАМ СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП) (Пункт 3 повестки дня).....	4 - 14	4
А. Глава 1 "Общие положения" (Пункт 3 а) повестки дня)	5 - 7	5
В. Поправки к главе 6 "Правила плавания" (Пункт 3 b) повестки дня).....	8	5
С. Приложение 5 "Сила света и дальность видимости судовых сигнальных огней" (Пункт 3 с) повестки дня)	9 - 10	6
D. Другие поправки к ЕПСВВП (Пункт 3 d) повестки дня)	11 - 13	6
E. Возможное повышение статуса ЕПСВВП (Пункт 3 е) повестки дня).....	14	7
V. ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ СОГЛАСОВАННЫХ НА ЕВРОПЕЙСКОМ УРОВНЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ (ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ № 61) (Пункт 4 повестки дня).....	15 - 20	7
А. Особые требования к морским судам, прогулочным судам и судам типа река-море (Пункт 4 а) повестки дня)	16 - 18	7
В. Поправки к главе 2 (Пункт 4 b) повестки дня).....	19	8
С. Поправки к добавлению 1 (Пункт 4 с) повестки дня).	20	9
VI. ВЗАИМНОЕ ПРИЗНАНИЕ СУДОВЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ И ПАТЕНТОВ СУДОВОДИТЕЛЕЙ (Пункт 5 повестки дня)	21 - 22	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Разработка согласованной процедуры рассмотрения заявок на признание судебных свидетельств и патентов судоводителей (Пункт 5 а) повестки дня).....	21	9
B. Обновление Рекомендаций о минимальных требованиях, касающихся выдачи удостоверений на право управления судами внутреннего плавания (Резолюция № 31) (Пункт 5 b) повестки дня)	22	10
VII. ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ (Пункт 6 повестки дня).....	23 - 24	10
VIII. ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА НАД ПОПРАВКАМИ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП) (Пункт 7 повестки дня).....	25 - 26	11
IX. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ (РИС) (Пункт 8 повестки дня)	27 - 28	12
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 9 повестки дня).....	29 - 31	13
A. Предварительное предложение по ожидаемым достижениям и показателям достижения для внутренних водных путей (Пункт 9 а) повестки дня)	29	13
B. Будущая программа работы SC.3/WP.3 (Пункт 9 b) повестки дня).....	30	13
C. Сроки проведения следующей сессии (Пункт 9 с) повестки дня).....	31	13
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (Пункт 10 повестки дня)	32	13

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) провела свою тридцать первую сессию 5-7 июня 2007 года. В ее работе приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Литвы, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии. На сессии присутствовали также представители следующих межправительственных организаций: Центральной комиссии судоходства на Рейне (ЦКСР), Дунайской комиссии (ДК) и Международной комиссии по бассейну реки Сава. Соединенное Королевство и Европейская комиссия (ЕК) сообщили секретариату, что не смогли направить своих представителей для участия в работе сессии.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (Пункт 1 повестки дня)

2. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/61).

III. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (Пункт 2 повестки дня)

3. Председателем сессии был переизбран г-н Евгений Кормышов (Российская Федерация).

IV. ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА НАД ПОПРАВКАМИ К ЕВРОПЕЙСКИМ ПРАВИЛАМ СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП) (Пункт 3 повестки дня)

Документация: TRANS/SC.3/115/Rev.2 и Amend. 1-2; проект документа ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.3

4. Рабочая группа приняла к сведению проект третьего пересмотренного издания ЕПСВВП, включающего поправки, внесенные на основании резолюций № 54 и 62 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.3). Затем Рабочая группа приступила к рассмотрению нижеследующих поправок к ЕПСВВП.

А. Глава 1 "Общие положения" (Пункт 3 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2006/4/Add.2 и неофициальный документ № 1

5. Рабочая группа **решила** не дополнять перечень документов, указанных в статье 1.10 ЕПСВВП, документом, подтверждающим национальную принадлежность судна, его регистрацию и единый Европейский идентификационный номер судна, отметив, что эта информация обычно имеется в судовом свидетельстве, уже указанном в статье 1.10.

6. Рабочая группа обсудила вопрос о конкретных регистрационных номерах для морских судов и сочла, что необходимость в использовании этого дополнительного требования следует рассмотреть более внимательным образом. Она **решила** обратиться к правительствам с просьбой изучить этот вопрос и передать в секретариат до 20 июля 2007 года свои замечания для представления на следующей рабочей сессии SC.30.

7. Рабочая группа далее отметила, что номера, присвоенные странам на основании проекта поправок к директиве 2006/87/ЕС ЕС, отличаются от официальных номеров, содержащихся в главе 2 приложения к резолюции № 61, а это означает, что некоторым странам придется нести определенные расходы в связи с изменением их текущего процесса сертификации. Рабочая группа решила обратиться к правительствам с просьбой высказать свое мнение по вопросу об изменении официальных номеров и необходимости внесения поправок в приложение к резолюции № 61.

В. Поправка к главе 6 "Правила плавания" (Пункт 3 в) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2006/1; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2006/1/Add.1

8. Рабочая группа рассмотрела предложения Дунайской комиссии и секретариата, касающиеся предписаний относительно использования малых судов на внутренних водных путях. Было **решено** не вносить изменений в положения нынешних статей 6.01 и 6.02 ЕПСВВП. Однако Рабочая группа признала необходимость разработки особых правил для малых судов и **решила** обратиться к правительствам и речным комиссиям с просьбой передать свои соображения и предложения по таким правилам в секретариат до 15 декабря 2007 года, с тем чтобы данную проблему можно было более подробно рассмотреть на следующей рабочей сессии.

**С. Приложение 5 "Сила света и дальность видимости судовых сигнальных огней"
(Пункт 3 с) повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/9 и ECE/TRANS/SC.3/2006/4/Add.1

9. Рабочая группа приняла к сведению документ ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/9, в котором на всех трех официальных языках ЕЭК ООН воспроизведен стандарт EN 14744:2005, касающийся ходовых огней судов внутреннего плавания и морских судов. Она приветствовала предложение Германии о внесении поправок в статью 1.01 и приложение 5 в соответствии с этим стандартом, отметив, что это позволит согласовать требования к судовым огням морских судов и судов внутреннего плавания. Она приняла предложение, содержащееся в документе ECE/TRANS/SC.3/2006/4/Add.1, при условии внесения в него следующих исправлений:

- исправить опечатку в таблице на странице 4 (строка 4, колонка 8), заменив 6,5 на 65;
- снять квадратные скобки в начале текста;
- исключить сноску 3 и изменить нумерацию нынешней сноски 4 на 3;
- в тексте на русском языке заменить акроним COLREG на МППСС.

10. Рабочая группа решила рекомендовать SC.3 принять к сведению это решение на ее пятьдесят первой сессии, которая состоится в октябре 2007 года, воздержавшись при этом от внесения каких-либо изменений в ЕПСВВП на данном этапе, с тем чтобы в будущем эту поправку можно было объединить с другими существенными поправками.

Д. Другие поправки к ЕПСВВП (Пункт 3 d) повестки дня)

11. Рабочая группа решила внести поправки в таблицу, содержащуюся в приложении 1 "Отличительная литера или группа литер страны порта приписки или места регистрации судов", с целью включения в нее нового кода Alpha-2 ("RS") для Сербии.

12. Дунайская комиссия предложила внести следующие дополнительные поправки:

- включить в приложении 6 сразу же после сигнала "Не могу маневрировать" наглядное изображение сигнала "Держитесь от меня в стороне";
- повторяющийся, один короткий продолжительный звук;
- в первом предложении пункта 1 статьи 4.05 вместо "или" читать "и".

13. Рабочая группа **просила** правительства изложить свою позицию по предложению Дунайской комиссии и передать ее в секретариат до сессии SC.3, которая состоится в октябре 2007 года.

Е. Возможное повышение статуса ЕПСВВП (Пункт 3 е) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2007/1; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/1 и Add.1

14. Рабочая группа обстоятельно обсудила предложение по преобразованию ЕПСВВП в юридический документ обязательного характера. Она выразила свою признательность делегации Австрии за привлечение внимания к этому важному вопросу и отметила, что выявление сходств и различий в правилах, применимых к конкретным речным бассейнам, будет способствовать дальнейшему согласованию правил судоходства и облегчит работу судоводителей. Поэтому Рабочая группа **решила** приступить к работе по определению основных правил, применимых ко всем речным бассейнам. В рамках этой деятельности Рабочая группа **просила** речные комиссии правительства установить, какие из их правил судоходства отличаются от ЕПСВВП. Рабочая группа просила речные комиссии подготовить сопоставительный анализ своих правил к следующей сессии SC.3/WP.3.

V. ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ СОГЛАСОВАННЫХ НА ЕВРОПЕЙСКОМ УРОВНЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ (ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ № 61) (Пункт 4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/172

15. Рабочая группа **приняла к сведению** опубликование секретариатом Рекомендаций ЕЭК ООН, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (ECE/TRANS/SC.3/172).

A. Особые требования к морским судам, прогулочным судам и судам типа река-море (Пункт 4 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/2; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/3; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/4 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/5

16. Рабочая группа отметила, что в соответствии с решением, принятым на пятидесятой сессии SC.3, Группа добровольцев SC.3 собралась в Женеве 29 мая - 1 июня 2007 года с

целью приступить к работе над недостающими главами 20 ("Особые требования, применимые к морским судам") и 21 ("Особые требования, применимые к прогулочным судам").

17. Рабочая группа **одобрила** решение Группы добровольцев разделить главу 20 на две части: часть 20 А), касающуюся особых требований, применимых к морским судам, и часть 20 В), касающуюся особых требований, применимых к судам типа река-море. Рабочая группа **одобрила** решение Группы добровольцев использовать в качестве основы для своей работы следующие документы:

- для главы 20 А): текст главы 20 Правил освидетельствования судов на Рейне (документ ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/4);
- для главы 20 В): национальное законодательство, касающееся судов типа река-море, применяемое в Бельгии (документ ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/3), в Российской Федерации (документ ECE/TRANS/SC.3/2006/8) и других странах;
- для главы 21: главу 21 директивы ЕС 2006/87/ЕС, касающуюся особых требований, применимых к прогулочным судам (документ ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/2).

18. Рабочая группа **рекомендовала** Группе добровольцев завершить работу над проектом главы 21 своевременно до сессии SC.3 в октябре 2007 года и над проектом главы 20 до следующей сессии SC.3/WP.3. Рабочая группа **рекомендовала**, чтобы в ходе работы над разделом 20 В) эксперты рассмотрели вопрос о документах, которые необходимо иметь на борту соответствующих судов.

В. Поправки к главе 2 (Пункт 4 в) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2006/4/Add.2; неофициальный документ № 1

19. Рабочая группа вернулась к начатому ею ранее обсуждению вопроса о едином Европейском идентификационном номере судна и различиях в номерах, содержащихся в разделе 2.7 приложения к резолюции № 61 и в будущих измененных положениях директивы ЕС 2006/87/ЕС. Рабочая группа вновь отметила, что некоторые страны, возможно, пожелают отреагировать на это изменение официальных номеров. Поэтому она **просила** секретариат подготовить и распространить предложение с текстом пересмотренного раздела 2.7 на основе неофициального документа № 1, с тем чтобы до

октябрьской сессии SC.3 правительства смогли изложить свою позицию по предложенным поправкам.

С. Поправки к добавлению 1 (Пункт 4 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/6

20. Рабочая группа рассмотрела подготовленный секретариатом проект поправок к добавлению 1, основанный на приложении I к директиве 2006/87/EC и на последних материалах, полученных от правительств (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/6). Делегации Хорватии и Сербии просили пересмотреть нынешний проект, с тем чтобы исправить сведения, касающиеся их внутренних водных путей. Рабочая группа **просила** делегации направить свои исправления в секретариат и **решила** рекомендовать Рабочей группе SC.3 принять поправки, предложенные в этом документе, с учетом исправлений, внесенных делегациями Сербии и Хорватии. Кроме того, она **просила** правительства информировать секретариат о любых значительных изменениях в статусе их внутренних водных путей в будущем, с тем чтобы добавление I максимально точно отражало сложившуюся ситуацию.

VI. ВЗАИМНОЕ ПРИЗНАНИЕ СУДОВЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ И ПАТЕНТОВ СУДОВОДИТЕЛЕЙ (Пункт 5 повестки дня)

А. Разработка согласованной процедуры рассмотрения заявок на признание судовых свидетельств и патентов судоводителей (пункт 5 а) повестки дня)

Документация: TRANS/SC.3/2005/5/Add.1

21. Рабочая группа рассмотрела документ TRANS/SC.3/2005/5/Add.1, содержащий проект процедур и условий для признания судовых свидетельств и патентов судоводителей, который был разработан Центральной комиссией судоходства по Рейну. Признавая необходимость согласованной процедуры признания судовых свидетельств и патентов судоводителей и принимая во внимание работу, уже начатую совместной специальной рабочей группой ДК/ЦКСП, Рабочая группа:

- **просила** речные комиссии направить в секретариат любую соответствующую информацию или документацию по этому вопросу;

- рекомендовала, чтобы на своей октябрьской сессии 2007 года SC.3 создала группу добровольцев, которая приступила бы к работе над возможным текстом положений ЕЭК ООН на основе документа TRANS/SC.3/2005/5/Add.1;
- **просила** правительства прокомментировать этот вопрос и поделиться информацией о своем опыте в области признания иностранных судовых свидетельств и патентов судоводителей, а также назначить эксперта для участия в работе вышеупомянутой группы добровольцев.

В. Обновление Рекомендаций о минимальных требованиях, касающихся выдачи удостоверений на право управления судами внутреннего плавания в целях их взаимного признания для международных перевозок (резолюция № 31) (Пункт 5 b) повестки дня)

Документация: TRANS/SC.3/131

22. Рабочая группа отметила, что к предельному сроку, согласованному на предыдущей сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/60, пункт 23), от правительств не было получено никаких замечаний по методам обновления рекомендаций. Рабочая группа полагала, что будущая группа добровольцев будет использовать резолюцию № 31 в качестве одного из своих основных рабочих документов, и поэтому **решила** отложить обсуждение вопроса о пересмотре резолюции № 31 до тех пор, пока вышеупомянутая группа не достигнет определенных результатов.

VII. ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ (Пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2006/9

23. Рабочая группа рассмотрела последний проект пересмотренной резолюции № 21, отметив, что секретариатом не было получено от правительств никаких дополнительных замечаний. Председатель указал, что пункт 13 проекта резолюции в прошлом вызвал споры среди членов Рабочей группы, и предложил следующую альтернативную формулировку (новый текст выделен жирным шрифтом):

"13. Должен применяться принцип "платит загрязнитель". В принципе, эксплуатационные расходы береговых приемных сооружений по сбору, обработке и удалению судовых отходов должны в конечном итоге погашаться за счет внутреннего судоходства. Тем не менее, **необходимо стремиться обеспечить,**

чтобы плата за сброс отходов, образующихся на борту, в приемные сооружения **не была** прямой, с тем чтобы судно не могло экономить на удалении отходов, образующихся на борту, за счет их сброса во внутренние водные пути. В этих целях правительства могут вводить любые формы оплаты расходов по сбору и переработке отходов, образующихся на борту. В частности, предлагается рассмотреть и внедрить такие финансовые системы, как покрытие расходов на сбор и переработку образующихся на борту отходов на берегу за счет дополнительных налогов на топливо и/или портовых сборов".

24. Рабочая группа **одобрила** новую формулировку пункта 13 и **решила** рекомендовать SC.3 принять текст пересмотренной резолюции № 21, включая поправку, предложенную Председателем, на ее пятьдесят первой сессии.

VIII. ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА НАД ПОПРАВКАМИ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП) (Пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/7; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/8; ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/10; ECE/TRANS/SC.3/174/Add.1; ECE/TRANS/SC.3/168/Add.1

25. Рабочая группа провела обстоятельный обмен мнениями по предложению о включении в СМВП положений, касающихся защиты сети внутренних водных путей от внешнего воздействия. Она напомнила о проведенном ею ранее обсуждении этого вопроса, отметив, что на пятидесятой сессии правительства одобрили идею включения нового приложения IV "Защита сети от внешнего воздействия". Вместе с тем Рабочая группа **приняла к сведению** замечания ряда делегаций, обративших ее внимание на обсуждение вопроса об охране на внутреннем транспорте, которое проводится в настоящее время на национальном уровне, в рамках речных комиссий и других организаций. В этом контексте Рабочая группа сочла преждевременным принимать решение по нынешнему проекту приложения IV и **решила** вернуться к этой теме на своей следующей сессии. Тем временем она **предложила** правительствам и речным комиссиям направить в секретариат любую соответствующую информацию и документацию, как только она будет подготовлена. Рабочая группа также **просила** SC.3 учесть на ее сессии в октябре 2007 года результаты обсуждения в рамках SC.3/WP.3 и дать дальнейшие указания относительно возможного содержания приложения IV.

26. Рабочая группа **приняла к сведению** подготовленное секретариатом предложение по поправкам к приложению I ("Перечень внутренних водных путей международного значения") и приложению II ("Перечень портов внутреннего плавания международного значения"). Она **решила** передать это предложение SC.3 для принятия на ее сессии в октябре 2007 года, отметив, что у правительств будет достаточно времени для ознакомления с этим документом и уведомления секретариата о любых возможных исправлениях до сессии SC.3.

IX. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЫ (РИС) (Пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.1; ECE/TRANS/SC.3/175;
ECE/TRANS/SC.3/176

27. Рабочая группа **приняла к сведению** опубликование секретариатом перечисленных ниже резолюций, принятых SC.3 в целях создания речных информационных служб на водных путях категории E:

- Резолюция № 48, пересмотр 1, Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС) (ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.1);
- Резолюция № 60, Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (ECE/TRANS/SC.3/175);
- Резолюция № 63, Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (ECE/TRANS/SC.3/176).

28. Рабочая группа была проинформирована о ходе принятия технических требований, касающихся речных информационных служб, в рамках Дунайской комиссии и Европейского сообщества. Рабочая группа сочла важным продолжать доработку вышеупомянутых резолюций.

X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 9 повестки дня)

A. Предварительное предложение по ожидаемым достижениям и показателям достижения для внутренних водных путей (Пункт 9 а) повестки дня)

29. Секретариат проинформировал Рабочую группу, что в настоящее время Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН занимается подготовкой двухгодичной оценки своей деятельности на период 2008-2009 годов и что в этой связи он просит рабочие группы определить основное ожидаемое достижение и показатели достижения в своих областях деятельности. Рабочая группа **просила** правительства прокомментировать проект предложения по основному ожидаемому достижению и показателям достижения для внутреннего водного транспорта, который будет распространен секретариатом до сессии SC.3, запланированной на октябрь 2007 года.

B. Будущая программа работы SC.3/WP.3 (Пункт 9 б) повестки дня)

30. Председатель отметил, что после завершения подготовки резолюции № 61 объем работы SC.3/WP.3 сократился и что Рабочей группе необходимо дополнительно изучить вопрос о том, каким образом она может продолжать свою деятельность в будущем. Рабочая группа **подчеркнула** важность обоих пунктов, которые обсуждались ранее на сессии, а именно достижение большей согласованности полицейских правил плавания по европейским внутренним водным путям и упрощение процедур признания патентов судоводителей. Рабочая группа **просила** правительства представить в секретариат свои предложения относительно других возможных направлений деятельности, с тем чтобы их можно было рассмотреть на следующей сессии.

C. Сроки проведения следующей сессии (Пункт 9 с) повестки дня)

31. Тридцать вторую сессию Рабочей группы планируется провести 5-7 марта 2008 года.

XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (Пункт 10 повестки дня)

32. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердила доклад о работе тридцать первой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
